

ОПИСАНИЕ	ЦЕНА* (У.Е.; НДС НЕ ОБЛАГАЕТСЯ)		ЕД.
	ТЕКСТЫ ОБЩЕЙ ТЕМАТИКИ	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ	
Письменный перевод (в т.ч. редактирование и корректирование)	0.18	0.23	слово исходного текста
Редактирование (включает корректирование)	0.09	0.12	слово исходного текста
Копирайтинг		0.42	слово
Дополнительные услуги			
Расшифровка аудиоматериала на английском языке		4.22	минута
Изготовление отключаемых англоязычных субтитров «под ключ» (включает перевод диалоговых листов, раскладку и редактирование субтитров)		0.42	слово исходного текста
VIP-полировка субтитров для кинофестивалей		0.12	слово

* 1 у.е. = 1 долл. США по курсу ЦБ на дату выставления счета

ОПИСАНИЕ	ЦЕНА (РУБ.; НДС НЕ ОБЛАГАЕТСЯ)		ЕД.
	ТЕКСТЫ ОБЩЕЙ ТЕМАТИКИ	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ	
Письменный перевод (в т.ч. редактирование и корректирование)	6,3	9,3	слово исходного текста
Редактирование предоставленного заказчиком перевода (включает корректирование)	3,2	4,7	слово исходного текста
Копирайтинг		16,9	слово
Устный перевод			
Русский ↔ английский, последовательный (а также «шептание»)		3 300	час*
Русский ↔ английский, синхронный		3 800	час*
* Минимальный заказ составляет 3 часа.			
Дополнительные услуги			
Расшифровка аудиоматериала на русском языке		180	минута
Изготовление отключаемых русскоязычных субтитров «под ключ» (включает перевод диалоговых листов, раскладку и редактирование субтитров)		15	слово исходного текста
Изготовление интерактивных субтитров к корпоративным видеоматериалам (не включает стоимость перевода)		400	минута
Нотариальное заверение подписи переводчика		1 000	документ
Распознавание текста с физических носителей и текстов, отсканированных в виде изображения		130	физическая страница
Смешанные виды работ (экспертиза, сравнительный анализ текстов, локализация слоганов, запись дикторского голоса и т.п.)		4 000	час

НАДБАВКИ

ОПИСАНИЕ	ЦЕНА	ЕД.
Срочная работа (более 2000 слов в сутки на перевод; менее чем 24 часа на оказание услуги)	+30%	<i>заказ</i>
Работа с исходным текстом в MS PowerPoint	+10%	<i>документ</i>
Работа с исходным текстом в MS Excel	+5%	<i>документ</i>
Повторная вычитка сверстанного перевода (локализованного веб-сайта, подготовленного к публикации pdf-документа и т.д.)	+15%	<i>документ</i>
Работа с исходным текстом в Adobe InDesign	+20%	<i>документ</i>